wishyou.today learning

day 1 so, by the way

Japanese N2 in 114 days
unit 1 · connecting ideas

Link your ideas with the joining words of grown-up Japanese, and say what you've decided to do (～ことにする) and that you've changed your mind after all (やっぱり).

Joining words like そういえば, ただし and それなのに are what turn short sentences into real conversation, and ～ことにした is how people share their own decisions.

words

word	kana	meaning	example
そういえば	sō ieba	that reminds me; come to think of it	そういえば、結衣はもうバンクーバーから帰ってきたの？ That reminds me, is Yui back from Vancouver yet?
そのうえ	sono ue	besides, on top of that	この店は安い。そのうえ、料理もおいしい。 This place is cheap. On top of that, the food is good.
そのほか	sono hoka	besides that, other (things)	メールは読みました。そのほかに、何か質問はありますか。 I've read the email. Do you have any other questions?
ただし	tadashi	however, but (a condition)	本は二週間借りられます。ただし、辞書は借りられません。 You can borrow books for two weeks. Dictionaries, however, can't be borrowed.
ともかく	tomokaku	anyway, at any rate	ともかく、一度やってみましょう。 Anyway, let's give it a try.
始めに	はじめに · hajime ni	first, to begin with	始めに、名前を書いてください。 First, please write your name.
もしかしたら	moshika shitara	maybe, possibly	もしかしたら、明日は雨かもしれない。 It might rain tomorrow.
もしかすると	moshika suru to	perhaps, possibly	もしかすると、あの人は山田先生の息子かもしれません。 Perhaps that's Ms Yamada's son.
上司	じょうし · jōshi	boss, superior (at work)	上司に相談してから、決めます。 I'll decide after I've talked to my boss.
こうして	kōshite	and so, in this way	こうして、二人は友達になりました。 And so the two of them became friends.
そのころ	sono koro	at that time, back then	そのころ、私はまだ子供だった。 Back then, I was still a child.
そのため	sono tame	because of that, for that reason	雪が降った。そのため、電車が遅れた。 It snowed. Because of that, the trains were late.
それなのに	sore na noni	and yet, even so	たくさん勉強した。それなのに、試験に落ちた。 I studied a lot. And yet I failed the exam.
あいかわらず	aikawarazu	as ever, as usual	鈴木さんは、あいかわらず元気だ。 Mr Suzuki is as lively as ever.

あちらこちら	achirakochira	here and there, all over	トムは、あちらこちらの駅の写真を撮っている。 Tom takes photos of stations all over the place.
改めて	あらためて · aratamete	again, another time; anew	また改めて連絡します。 I'll get back to you another time.
あれこれ	arekore	this and that, all sorts of things	旅行の前は、あれこれ考えてしまう。 Before a trip, I always end up worrying about all sorts of things.
いきなり	ikinari	suddenly, without warning	いきなり雨が降ってきた。 Suddenly it started to rain.
いちいち	ichiichi	every single (thing), one by one	小さいことを、いちいち気にしないで。 Don't worry about every little thing.
一斉	いっせい · issei	all at once, all together (一斉に)	みんなが一斉に笑った。 Everyone laughed at once.

pattern ～ことにする (i've decided to) • やっぱり (after all)

plain verb | ことにする | ことにしている

Plain verb + ことにした: I've decided to (my own choice). ことにしている is a rule you keep for yourself. やっぱり (やはり when careful) means 'just as I thought', or 'after all' when you go back to your first idea.

今年から、毎朝走ることにしました。 **kotoshi kara maiasa hashiru koto ni shimashita** From this year, I've decided to go running every morning.

寝る前は、メールを見ないことにしている。 **neru mae wa mēru o minai koto ni shite iru** I make it a rule not to check email before bed.

考えたけど、やっぱりやめておきます。 **kangaeta kedo yappari yamete okimasu** I've thought about it, but I'll pass after all.

天気予報のとおり、やはり雨になった。 **tenkiyohō no tōri yahari ame ni natta** Just as the forecast said, it rained.

dialogue news on the first day

tom アンナ、久しぶり！あいかわらず元気そうだね。

anna hisashiburi aikawarazu genki sō da ne · Anna, long time no see! You look as well as ever.

anna トム！そういえば、今年から研究を始めるんでしょう？

tomu sō ieba kotoshi kara kenkyū o hajimeru ndeshō · Tom! That reminds me, you're starting your research this year, aren't you?

tom うん。あれこれ考えたけど、やっぱり鉄道の歴史を研究することにしたよ。古い地図も、あちらこちらで集めているんだ。

un arekore kangaeta kedo yappari tetsudō no rekishi o kenkyū suru koto ni shita yo furui chizu mo achirakochira de atsumete iru nda · Yes. I thought about all sorts of things, but in the end I decided to research the history of the railways. I'm collecting old maps from all over the place, too.

anna トムらしいね。私は、会社で週に四日働くことにしたの。

tomurashii ne watashi wa kaisha de shū ni yokka hataraku koto ni shita no · That's so you. And I've decided to work four days a week at the company.

tom いきなり？大学の勉強もあるのに、大丈夫？

ikinari daigaku no benkyō mo aru noni daijōbu · Just like that? You've got your university work too. Will you be OK?

anna 始めに、上司の佐藤さんに相談したの。ただし、試験の前は休めることになった。

hajime ni jōshi no satōsan ni sōdan shita no tadashi shiken no mae wa yasumeru koto ni natta · I talked it over with my boss, Mr Sato, first. And it's agreed I can take time off before exams.

tom それなら安心だね。そのうえ、日本語も上手になるし。

sore nara anshin da ne sono ue nihongo mo jōzuni naru shi · Then that's fine. And on top of that, your Japanese will get even better.

anna 去年の今ごろ、初めて佐藤さんに会ったね。そのころは、毎日緊張していた。

kyonen no imagoro hajimete satōsan ni atta ne sono koro wa mainichi kinchō shite ita · This time last year I met Mr Sato for the first time. Back then I was nervous every day.

tom もしかすると、そのうち本も作れるかもしれないね。

moshika suru to sonōchi hon mo tsukureru kamoshirenai ne · Maybe one day you'll even get to make a book.

anna そうなるといいね。ともかく、そのほかの話は、鈴木さんの店でしよう。

sō naru to ii ne tomokaku sono hoka no hanashi wa suzukisan no mise de shiyō · I hope so. Anyway, let's save the rest of the news for Mr Suzuki's café.

write it trace the grey, then write your own

改

again, another time; anew

協

as in 協力 (きょうりょく): cooperation, working together

設

as in 設備 (せつび): facilities, equipment

搜

搜

諸

諸

昇

昇

good to know · ~ことにした: a decision you made yourself. ~ことになった (N3): a decision made for you. ~ことにしている: your own rule or habit. やっぱり is the everyday form; やはり sounds more careful and is the one you'll read in writing.

Linking words are the glue of N2 Japanese. With twenty of them, your sentences can now turn, add, contrast and look back.
Do this day interactively, with audio and games, free at **wishyou.today/learning**

day 2 bit by bit, all at once

Say how and how fast things happen (secretly, steadily, one after another, long ago) and share what you half remember with たしか.

Adverbs like こっそり, 着々と and とっくに give a sentence its colour, and たしか lets you say something without claiming to be sure.

words

word	kana	meaning	example
うっかり	ukkari	carelessly, without thinking	うっかり傘を電車に忘れてしまった。 I carelessly left my umbrella on the train.
こっそり	kossori	secretly, on the quiet	子供が、こっそりお菓子を食べていた。 The child was secretly eating sweets.
再三	さいさん · saisan	again and again, repeatedly	再三お願いしたのに、まだ返事がない。 I've asked again and again, but there's still no reply.
さっさと	sassato	quickly, without wasting time	さっさと宿題をやりなさい。 Get your homework done, and quickly.
早速	さっそく · sassoku	at once, straight away	新しいカメラを買ったので、早速使ってみた。 I bought a new camera, so I tried it out straight away.
始終	しじゅう · shijū	all the time, constantly	あの二人は、始終喧嘩している。 Those two are always quarrelling.
ずうっと	zūtto	all along, for a long, long time	ずうっと前から、日本に来たかった。 I'd wanted to come to Japan for ages.
せっせと	sesseto	busily, hard at work	祖母は、毎日せっせと庭の花に水をやっている。 My grandmother busily waters the flowers in her garden every day.
そうっと	sōtto	softly, gently, quietly	赤ちゃんが寝ているので、そうっとドアを閉めた。 The baby was asleep, so I closed the door very gently.
続々	ぞくぞく · zokuzoku	one after another, in a stream	駅から、人が続々と出てきた。 People came streaming out of the station.
絶えず	たえず · taezu	constantly, without a break	この町は、絶えず変わっている。 This town is constantly changing.
近々	ちかぢか · chikajika	soon, before long	近々、また会いましょう。 Let's meet again soon.
着々	ちゃくちゃく · chakuchaku	steadily, step by step	新しい駅の準備が、着々と進んでいる。 Preparations for the new station are moving steadily forward.
転々	てんてん · tenten	moving from place to place	子供のころ、父の仕事で国を転々とした。 As a child, I moved from country to country because of my dad's job.

ところどころ	tokorodokoro	here and there, in places	この本は、ところどころ難しい。 This book is hard in places.
とっくに	tokkuni	long ago, already (long since)	電車は、とっくに出てしまった。 The train left ages ago.
にわか	niwaka	sudden; suddenly (にわかに)	にわかには信じられない話だ。 It's a story that's hard to believe straight off.
一通り	ひととおり · hitotōri	the whole thing, roughly all	説明を一通り聞いてから、質問してください。 Please hear the whole explanation first, then ask your questions.
ひとまず	hitomazu	for now, for the time being	ひとまず、休憩しましょう。 Let's take a break for now.
ひとりでに	hitorideni	by itself, on its own	ドアが、ひとりでに閉まった。 The door closed by itself.

pattern たしか (if i remember right)

たしか | what you remember | はずだ・だっけ・と思う

たしか at the start of a sentence means 'if I remember right': you're fairly sure, not certain. It often goes with はずだ, と思う or a checking question with っけ. Don't mix it up with 確かに, which agrees: 'certainly, that's true'.

たしか、この辺に古い喫茶店があったはずだ。 **tashika kono hen ni furui kissaten ga atta hazu da**
There used to be an old café around here, if I remember right.

松本さんは、たしか手で書く方ですよね。 **matsumotosan wa tashika te de kaku kata desu yo ne** Ms Matsumoto writes by hand, if I remember right?

確かに、あなたの言う通りです。 **tashika ni anata no iu tōri desu** You're quite right, certainly.

dialogue a new colleague

mr takahashi おはようございます。今日から一緒に働く高橋です。
ohayōgozaimasu kyō kara issho ni hataraku takahashi desu · Good morning. I'm Takahashi. We'll be working together from today.

anna アンナです。よろしくお願いします。高橋さんは、たしか去年まで大阪にいらっしゃったんですよね。
anna desu yoroshiku onegaishimasu takahashisan wa tashika kyonen made ōsaka ni irasshatta ndesu yo ne · I'm Anna. It's good to meet you. You were in Osaka until last year, if I remember right?

mr takahashi ええ。子供のころから、転々としていました。さて、早速ですが、仕事の説明を一通りしますね。
ē kodomo no koro kara tenten to shite imashita sate sassoku desu ga shigoto no setsumei o hitotōri shimasu ne · That's right. I've moved around ever since I was a child. Now, let's get straight to it: I'll take you through the work.

mr takahashi 新しい本の準備は、着々と進んでいます。ただ、作家の松本さんから、まだ返事がないんです。再三お願いしているんですが。
atarashii hon no junbi wa chakuchaku to susunde imasu tada sakka no matsumotosan kara mada henji ga nai ndesu saisan onegai shite iru ndesu ga · Work on the new book is going steadily. But we still haven't heard back from the author, Ms Matsumoto. We've asked again and again.

anna 松本さんは、たしか手で書く方ですよね。
matsumotosan wa tashika te de kaku kata desu yo ne · Ms Matsumoto writes by hand, if I remember right?

mr takahashi そうです。近々、会いに行くことになると思います。
sō desu chikajika ai ni iku koto ni naru to omoimasu · That's right. We'll probably go and see her soon.

anna あっ、すみません。うっかり、佐藤さんへのメールを忘れていました！
a sumimasen ukkari satōsan e no mēru o wasurete imashita · Oh, I'm sorry. I completely forgot my email to Mr Sato!

mr takahashi 佐藤さんなら、とっくに会議に行きましたよ。ひとまず、さっさと送っておきましょう。
satōsan nara tokkuni kaigi ni ikimashita yo hitomazu sassato okutte okimashō · Mr Sato went off to his meeting ages ago. For now, let's just send it quickly.

anna はい。…あれ？ドアがひとりでに開きました。
hai are doa ga hitorideni akimashita · OK. ...Huh? The door just opened by itself.

mr takahashi このビルは、ところどころ古いんです。あのドアは、始終ああなんですよ。
kono biru wa tokorodokoro furui ndesu ano doa wa shijū ā nandesu yo · This building is old in places. That door does that all the time.

write it trace the grey, then write your own

翌 翌

兆 兆

殿 殿

軟
軟

冊
冊

匹
匹

good to know · たしか (in kana, at the start): 'if I remember right'. 確かに: 'certainly, true'. The first hedges, the second agrees. ずうっと and そうっと are stretched ずっと and そっと: the long vowel makes the feeling stronger.

Twenty new ways to say how things happen. Your Japanese just got its speed, its whisper and its patience.
Do this day interactively, with audio and games, free at **wishyou.today/learning**

day 3 at last, at least

Pile one point on another with ～上に, play down what you've just said with ～と言っても, and use words for 'at last', 'at least' and 'one by one'.

～上に and ～と言っても are everywhere in real conversation: one adds weight to what you say, the other takes some away.

words

word	kana	meaning	example
別々	べつべつ · betsubetsu	separate; separately	お会計は、別々でお願いします。 Separate bills, please.
真っ先	まっさき · massaki	the very first (真っ先に)	家に帰ると、真っ先に手を洗う。 The very first thing I do when I get home is wash my hands.
まもなく	mamonaku	shortly, soon	まもなく、電車がまいります。 The train will be arriving shortly.
めいめい	meimei	each person, each one	お弁当は、めいめいで持ってきてください。 Please each bring your own lunch.
悠々	ゆうゆう · yūyū	calmly, with ease, leisurely	時間はたっぷりあったので、悠々と間に合った。 There was plenty of time, so we made it with ease.
ようやく	yōyaku	at last, finally (after a while)	ようやく、レポートが終わった。 At last, the report is finished.
ずつ	zutsu	each, apiece; ... at a time	一人二つずつ、取ってください。 Please take two each.
順々	じゅんじゅん · junjun	one by one, in turn	名前を呼ばれた人から、順々に入ってください。 Please go in one by one as your name is called.
点々	てんてん · tenten	dotted about, here and there	白い紙に、インクが点々と落ちている。 There are drops of ink dotted over the white paper.
あたりまえ	atarimae	natural, obvious, only right	困っている人を助けるのは、あたりまえのことだ。 Helping people in trouble is only natural.
案外	あんがい · angai	unexpectedly, surprisingly	試験は、案外簡単だった。 The exam was surprisingly easy.
幾分	いくぶん · ikubun	somewhat, a little	今日は、昨日より幾分暖かい。 Today is a little warmer than yesterday.
一応	いちおう · ichiō	just in case; more or less	一応、傘を持っていこう。 I'll take an umbrella, just in case.

一段	いちだん · ichidan	even more, all the more (一段と)	雨の後の桜は、一段ときれいだ。 The cherry blossoms are even lovelier after the rain.
思いっきり	おもいっきり · omoikkiri	to your heart's content, as hard as you can	休みの日は、思いっきり遊びたい。 On my days off, I want to have as much fun as I can.
格別	かくべつ · kakubetsu	special, exceptional; especially	山の上で飲むコーヒーは、格別だ。 Coffee on top of a mountain tastes extra special.
現に	げんに · gen ni	actually, in fact (as proof)	漢字は覚えられる。現に、トムは毎日三十覚えている。 Kanji can be learned. Tom, in fact, learns thirty a day.
すくなくとも	sukunaku tomo	at least	すくなくとも、一日{ichinichi}一|時間は勉強したい。 I want to study at least an hour a day.
ぜひとも	zehi tomo	by all means, without fail	ぜひとも、また来てください。 Please do come again, by all means.
第一	だいいち · daiichi	first, number one; above all	何{nani}よりも、健康が第一だ。 Above all, health comes first.

pattern ~上に (on top of that) · ~と言っても (i say..., but)

plain form (な / の) | 上に | と言っても

A 上に B: A, and on top of that B, with both on the same side (both good or both bad). X と言っても: 'I say X, but...' plays down what you just said: it's less than it sounds.

この店は、安い上においしい。 kono mise wa yasui ue ni oishii This place is cheap, and the food is good too.

高橋さんは、親切な上に仕事も早い。 takahashisan wa shinsetsuna ue ni shigoto mo hayai Mr Takahashi is kind, and he works fast too.

旅行と言っても、鎌倉に一日行くだけです。 ryokō to ittemo kamakura ni ichinichi iku dake desu It's a trip, I suppose. Just a day in Kamakura.

英語ができると言っても、少しだけです。 eigo ga dekiru to ittemo sukoshi dake desu I speak English, but only a little.

dialogue home at last

anna 結衣！ようやく会えたね！

yui yōyaku aeta ne · Yui! At last!

yui アンナ！久しぶり！飛行機は十時間もかかる上に、二時間も遅れたの。でも、窓から島が点々と見えて、きれいだった。

anna hisashiburi hikōki wa jūjikan mo kakaru ue ni nijikan mo okureta no demo mado kara shima ga tenten to miete kirei datta · Anna! It's been ages! The flight takes ten hours, and on top of that it was two hours late. But I could see islands dotted about from the window. It was beautiful.

anna 大変だったね。でも、案外元気そうだね。

taihen datta ne demo angai genki sō da ne · Sounds rough. But you look surprisingly well.

yui 隣の席が空いていて、悠々と寝られたから。はい、これ。一応、お土産。

tonari no seki ga aite ite yūyū to nerareta kara hai kore ichiō omiyage · The seat next to me was empty, so I could sleep in comfort. Here, this is for you. Just a little something.

anna ありがとう！今日は思いっきり話そうね。バンクーバーはどうだった？

arigatō kyō wa omoikkiri hanasō ne bankūbā wa dō datta · Thank you! Let's talk as much as we like today. How was Vancouver?

yui 楽しかったよ。英語が上手になったと言っても、まだまだだけどね。向こうで飲んだコーヒーは、格別だった。

tanoshikatta yo eigo ga jōzuni natta to ittemo mada mada dakedo ne mukō de nonda kōhī wa kakubetsu datta · It was fun. My English got better, I suppose, but I've still got a long way to go. And the coffee over there was something special.

anna 東京も、去年より幾分暖かいよ。桜も、今年は一段ときれい。で、仕事はもう探しているの？

tōkyō mo kyonen yori ikubun atatakai yo sakura mo kotoshi wa ichidan to kirei de shigoto wa mō sagashite iru no · Tokyo's a little warmer than last year, too. And the cherry blossoms are even lovelier this year. So, are you already looking for a job?

yui 探していると言っても、まだ会社を二つ調べただけ。第一希望は、旅行会社。すくなくとも、夏までには決めたい。

sagashite iru to ittemo mada kaisha o futatsu shirabeta dake daiichi kibō wa ryokō kaisha sukunaku tomo natsu made ni wa kimetai · I say I'm looking, but I've only looked into two companies so far. My first choice is a travel company. I want to decide by the summer, at least.

anna 結衣なら大丈夫。現に、去年の英語の試験もよかったでしょう？

yui nara daijōbu gen ni kyonen no eigo no shiken mo yokatta deshō · You'll be fine. You did well in last year's English exam, didn't you? That proves it.

yui 勉強したんだから、あたりまえだよ。あっ、まもなくバスが出る！急ごう！

benkyō shita nda kara atarimae da yo a mamonaku basu ga deru isogō · I studied for it, so that's only natural. Oh, the bus is about to leave! Let's hurry!

write it trace the grey, then write your own

隻 隻

舟 舟



再
again and again, repeatedly

府
as in 政府 (せいふ): government

順
じゅん
order, sequence

委
as in 委員 (いいん): committee member

good to know · A 上に B: both are good, or both are bad. For good and bad together, use のに or が instead. Before 上に: plain verbs and い-adjectives as they are, な-adjectives with な (親切な上に), nouns with の (学生の上に).

You can now add things up and play them down, like a native speaker telling a story. That's real conversational Japanese.
Do this day interactively, with audio and games, free at **wishyou.today/learning**

day 4 quite, rather, anyway

Say how much (not very, fairly, incredibly, rarely) and draw a conclusion from what you know with ～わけだ (so that's why, no wonder).

Degree words make your opinions precise, and ～わけだ is how Japanese speakers show they've just put two and two together.

words

word	kana	meaning	example
大して	たいして · taishite	(not) very, (not) much	この映画は、大しておもしろくなかった。 This film wasn't all that interesting.
たいそう	taisō	very, greatly	祖母は、その知らせをたいそう喜んだ。 My grandmother was delighted by the news.
だいぶん	daibun	a good deal, quite (a lot)	だいぶん暖かくなりましたね。 It's got a good deal warmer, hasn't it?
どうせ	dōse	anyway, in any case (it won't change)	どうせ間に合わないから、ゆっくり行こう。 We won't make it anyway, so let's take it easy.
何分	なにぶん · nanibun	as you know, since (it is…); please (excuse)	何分{nanibun}初めてのことですので、よろしくお願いします。 As it's my first time, I'd be grateful for your help.
なんとなく	nantonaku	somehow, for no particular reason	なんとなく、この町が好きだ。 I just like this town, somehow.
なんとも	nantomo	(can't say) anything; really, truly	結果は、まだなんとも言えません。 We can't say anything about the results yet.
残らず	のこらず · nokorazu	all, without exception	出された料理を、残らず食べた。 We ate every last bit of the food we were served.
果たして	はたして · hatashite	really, I wonder; just as expected	果たして、明日は晴れるだろうか。 Will it really be sunny tomorrow, I wonder?
本来	ほんらい · honrai	originally; by nature, properly	この建物は、本来は学校だった。 This building was originally a school.
まあまあ	māmā	so-so, not bad	テストの結果は、まあまあだった。 My test results were so-so.
まれ	mare	rare (まれに: rarely)	この町で雪が降るのは、まれです。 Snow is rare in this town.
めちゃくちゃ	mechakucha	a mess; absurd; terribly (casual)	風で、髪がめちゃくちゃになった。 The wind made a real mess of my hair.
めっきり	mekkiri	noticeably, markedly	最近、めっきり寒くなった。 It's got noticeably colder lately.

もともと	motomoto	originally, from the start	もともと、私は料理が苦手だった。 I was never any good at cooking to begin with.
ものすごい	monosugoi	tremendous, incredible	駅は、ものすごい人だった。 The station was packed with an incredible crowd.
やたら	yatara	a lot, too much, for no reason	今日は、やたらに眠い。 I'm awfully sleepy today.
余計	よけい · yokei	unnecessary, extra; all the more	余計なことは、言わないで。 Don't say anything you don't need to.
わりあいに	wariai ni	fairly, comparatively	この店は、わりあいに静かだ。 This place is fairly quiet.
割と	わりと · warito	relatively, rather (casual)	試験は、割と簡単だった。 The exam was fairly easy.

pattern ~わけだ (so that's why, no wonder)

fact or reason | plain form (な) | わけだ・わけです | というわけだ

Plain form + わけだ draws the natural conclusion from a fact: 'so that's why', 'no wonder'. な-adjectives keep な (上手なわけだ). というわけだ sums up what you've understood: 'so, in other words'.

十年も住んでいたから、詳しいわけです。 **jūnen mo sunde ita kara kuwashii wake desu** He lived there for ten years, so no wonder he knows it well.

窓が開いている。寒いわけだ。 **mado ga aite iru samui wake da** The window's open. No wonder it's cold.

結衣は昨日帰ってきた。それで、眠いわけだ。 **yui wa kinō kaette kita sorede nemui wake da** Yui only got back yesterday. So that's why she's sleepy.

dialogue forty years of coffee

mr suzuki いらっしゃい。おや、結衣ちゃんじゃないか！
irasshai oya yuichan janai ka · Welcome. Well, if it isn't Yui!

yui 鈴木さん、お久しぶりです。お元気でしたか。
suzukisan o hisashiburi desu ogenki deshita ka · Mr Suzuki, it's been so long. How have you been?

mr suzuki まあまあだよ。何分、年だからね。結衣ちゃんは、なんとなく大人になったね。
māmā da yo nanibun toshi dakara ne yuichan wa nantonaku otona ni natta ne · Not bad. I'm getting on, after all. And you seem more grown-up, somehow.

anna 結衣、さっきからやたらに眠そうだね。
yui sakki kara yatara ni nemusō da ne · Yui, you've looked awfully sleepy ever since we got here.

yui 昨日、バンクーバーから帰ってきたばかりなの。体はまだ夜だから、ものすごく眠い。
kinō bankūbā kara kaette kita bakari nano karada wa mada yoru dakara monosugoku nemui · I only got back from Vancouver yesterday. My body still thinks it's night, so I'm incredibly sleepy.

mr suzuki ああ、それで眠いわけだ。たいそう長い旅だったね。じゃあ、特別なコーヒーを入れよう。
ā sorede nemui wake da taisō nagai tabi datta ne jā tokubetsuna kōhī o ireyō · Ah, no wonder you're sleepy. That was a very long journey. Well then, I'll make you a special coffee.

yui …おいしい！向こうのコーヒーは、大しておいしくなかった。やっぱり、ここのが一番です。
oishii mukō no kōhī wa taishite oishikunakatta yappari koko no ga ichiban desu · …Delicious! The coffee over there wasn't all that good. This place is still the best.

mr suzuki うれしいね。もともと、この店は父の店でね。私も、四十年この町を見てきた。
ureshii ne motomoto kono mise wa chichi no mise de ne watashi mo yonjūnen kono machi o mite kita · That's nice to hear. This was my father's café originally. I've been watching this town for forty years myself.

anna だから、町のことに詳しいわけですね。この辺は、だいぶん変わりましたか。
dakara machi no koto ni kuwashii wake desu ne kono hen wa daibun kawarimashita ka · So that's why you know so much about the town. Has this area changed a lot?

mr suzuki めちゃくちゃ変わったよ。昔の店は、残らずなくなった。本来は静かな町で、若い人はまれだったんだ。
mechakucha kawatta yo mukashi no mise wa nokorazu nakunatta honrai wa shizukana machi de wakai hito wa mare datta nda · Completely. The old shops have all gone, every one of them. It was a quiet town to begin with, and you rarely saw young people.

write it trace the grey, then write your own

軍
ぐん
army, armed forces

革
かわ
leather

good to know · ～わけだ: you connect a fact to its result. 窓が開いている。寒いわけだ。 (The window's open. No wonder it's cold.) 大して always comes with a negative: 大しておいしくない (not all that good).

Not very, fairly, terribly, rarely, originally: you can now say exactly how much. That's the difference between a learner and a speaker.
Do this day interactively, with audio and games, free at **wishyou.today/learning**

day 5 early or late in the month

Talk about dates the way offices and the news do (early, mid and late in the month, after a time, the day before yesterday), and use せっかく and いよいよ.

Work emails and notices are full of 上旬, 月末 and 以降, and せっかく and いよいよ carry feelings that English needs a whole phrase for.

words

word	kana	meaning	example
せっかく	sekkaku	with all that effort; a rare chance	せっかく来たのに、店は休みだった。 We came all this way, and the shop was closed.
いよいよ	iyoiyo	at last (the time has come)	いよいよ明日から、新しい仕事が始まる。 At last, my new job starts tomorrow.
あくまで	akumade	to the end; only, purely	これは、あくまで私の意見です。 This is purely my own opinion.
うんと	unto	a lot, loads (casual)	今日は、うんと遊ぼう。 Let's have loads of fun today.
おおよそ	ōyoso	about, roughly	会議には、おおよそ五十人が来た。 About fifty people came to the meeting.
以後	いご · igo	after, since; from now on	以後、遅れないようにします。 From now on, I'll make sure I'm not late.
以降	いこう · ikō	from … on, after (a time)	午後五時以降は、電話に出られません。 I can't take calls after 5 p.m.
一昨日	いっさくじつ · issakujitsu	the day before yesterday (formal)	一昨日{issakujitsu}は、ご連絡ありがとうございました。 Thank you for getting in touch the day before yesterday.
一昨年	いっさくねん · issakunen	the year before last (formal)	一昨年{issakunen}、この会社に入りました。 I joined this company the year before last.
下旬	げじゅん · gejun	the last ten days of a month	四月下旬に、旅行に行く予定です。 I'm planning a trip at the end of April.
月末	げつまつ · getsumatsu	the end of the month	家賃は、月末までに払ってください。 Please pay the rent by the end of the month.
祭日	さいじつ · saijitsu	national holiday (older word)	祭日は、銀行が休みです。 The banks are closed on public holidays.
先ほど	さきほど · sakihodo	a little while ago, earlier	先ほどは、ありがとうございました。 Thank you for earlier.
しあさって	shiasatte	three days from now	しあさってまでに、返事をください。 Please give me your answer within three days.

シーズン	shīzun	season (for something)	今は、花見のシーズンだ。 It's cherry-blossom season now.
祝日	しゅくじつ · shukujitsu	national holiday	祝日も、店は開いています。 The shop is open on public holidays too.
上旬	じょうじゅん · jōjun	the first ten days of a month	五月上旬は、休みが多い。 There are lots of holidays in early May.
初旬	しょじゅん · shojun	the first ten days of a month	六月初旬に、引っ越します。 I'm moving in early June.
深夜	しんや · shin'ya	late at night, the middle of the night	深夜まで、仕事をしていた。 I was working until late at night.

pattern せっかく (after all that trouble) • いよいよ (at last)

せっかく | effort or chance | のに・から | いよいよ

せっかく marks something valuable: an effort someone made, or a rare chance. With のに it was wasted; with から (or せっかくの + noun) let's make the most of it. いよいよ: the moment we've been waiting for has come, or is very close.

せっかく早く起きたのに、雨で中止になった。 **sekkaku hayaku okita noni ame de chūshi ni natta** I got up early specially, and then it was called off because of the rain.

せっかくの休みだから、うんと遊ぼう。 **sekkaku no yasumi dakara unto asobō** It's a precious day off, so let's have loads of fun.

いよいよ、旅行のシーズンが始まる。 **iyoiyo ryokō no shīzun ga hajimaru** The travel season is about to begin at last.

いよいよ、来週から新しい仕事が始まる。 **iyoiyo raishū kara atarashii shigoto ga hajimaru** At last, my new job starts next week.

dialogue a date for everything

mr sato アンナさん、先ほどは電話をありがとう。
annasan sakihodo wa denwa o arigatō · Anna, thank you for your call earlier.

anna いいえ。松本さんから、一昨日お返事がありました。
iie matsumotosan kara issakujitsu ohenji ga arimashita · Not at all. Ms Matsumoto replied the day before yesterday.

mr sato それはよかった。では、本は六月初旬に出しましょう。ただし、松本さんの文章は、月末までにもらうことにします。
sore wa yokatta dewa hon wa rokugatsu shojun ni dashimashō tadashi matsumotosan no bunshō wa getsumatsu made ni morau koto ni shimasu · That's good news. Then let's bring the book out in early June. But we'll get Ms Matsumoto's text by the end of the month.

anna はい。つまり、月末以降は間に合わないというわけですね。
hai tsumari getsumatsu ikō wa maniawanai to iu wake desu ne · Right. So anything after the end of the month will be too late.

mr sato そう。松本さんは、一昨年の本も遅れたからね。以後、遅れないようにお願いしよう。
sō matsumotosan wa issakunen no hon mo okureta kara ne igo okurenai yōni onegai shiyō · Exactly. Ms Matsumoto's book the year before last was late too. We'll ask her to stay on schedule from now on.

mr sato ところで、アンナさんの友達が帰ってきたそうだね。
tokorode annasan no tomodachi ga kaette kita sō da ne · By the way, I hear your friend is back.

anna はい。せっかく帰ってきたので、四月下旬にパーティーをすることにしました。29日の祝日です。
hai sekkaku kaette kita node shigatsu gejun ni pātī o suru koto ni shimashita 29 nichi no shukujitsu desu · Yes. Since she's finally back, we've decided to have a party in late April. On the 29th, the public holiday.

mr sato 29日なら、祭日だね。いいね。
29 nichi nara saijitsu da ne ii ne · The 29th, a holiday. Lovely.

anna 佐藤さんも、ぜひ来てください。おおよそ十人です。
satōsan mo zehi kite kudasai ōyoso jūnin desu · Please do come too, Mr Sato. There'll be about ten of us.

mr sato ありがとう。いよいよ花見のシーズンも終わりだね。うんと楽しんでください。
arigatō iyoiyo hanami no shīzun mo owari da ne unto tanoshinde kudasai · Thank you. The cherry-blossom season is finally coming to an end. Have a wonderful time.

write it trace the grey, then write your own

祭
まつり
festival

祝
national holiday

営
as in 経営 (けいえい): management, running (a business)

導

as in 指導 (しどう): guidance, coaching

good to know · A month has three parts: 上旬 or 初旬 (1st–10th), 中旬 (11th–20th), 下旬 (21st–end). せっかく…のに: the effort or chance went to waste. せっかく…から: so let's make the most of it.

You can now read a Japanese work calendar: early June, end of the month, from five o'clock on. And you have two words that carry a whole feeling.
Do this day interactively, with audio and games, free at **wishyou.today/learning**

wishyou.today learning

day 6 day and night, week by week

Japanese N2 in 114 days
unit 1 · connecting ideas

Name days, weeks and months the way timetables and offices do (weekdays, mid-month, the week before last, the day itself) and say that time slipped by with いつのまにか.

Dates and times run every plan you make, and いつのまにか is the word Japanese people reach for whenever time gets away from them.

words

word	kana	meaning	example
いつのまにか	itsu no ma ni ka	before you know it, without noticing	いつのまにか、外は暗くなっていた。 Before I knew it, it had got dark outside.
水曜	すいよう · suiyō	Wednesday	会議は、毎週水曜です。 The meeting is every Wednesday.
西暦	せいれき · seireki	the Western calendar, AD	生まれた年を、西暦で書いてください。 Please write the year you were born in the Western calendar.
短期	たんき · tanki	short-term	夏に、短期のアルバイトをした。 I did a short-term part-time job in the summer.
中旬	ちゅうじゅん · chūjun	the middle ten days of a month	七月中旬から、夏休みです。 The summer holidays start in mid-July.
直後	ちょくご · chokugo	just after, immediately after	電車が出た直後に、駅に着いた。 I got to the station just after the train left.
直前	ちょくぜん · chokuzen	just before, right before	試験の直前に、もう一度確認した。 I checked once more right before the exam.
月日	つきひ · tsukihi	time, the months and days	日本に来てから、長い月日が経った。 A long time has passed since I came to Japan.
当日	とうじつ · tōjitsu	the day (itself), on the day	切符は、当日でも買えます。 You can buy tickets on the day, too.
日時	にちじ · nichiji	date and time	会議の日時を、メールで知らせてください。 Please let me know the date and time of the meeting by email.
年度	ねんど · nendo	the (school, business) year	新しい年度は、四月に始まる。 The new school and business year starts in April.
日にち	ひにち · hinichi	the date; the number of days	パーティーの日にちが決まったら、教えて。 Tell me once the date of the party is fixed.
更ける	ふける · fukeru	(the night) to grow late	話しているうちに、夜が更けた。 We talked until late into the night.

平日	へいじつ · heijitsu	weekday	平日は、毎朝七時に起きる。 On weekdays I get up at seven every morning.
夜間	やかん · yakan	night-time, at night	夜間は、この門は閉まっています。 This gate is closed at night.
こないだ	konaida	the other day (casual)	こないだは、ありがとう。 Thanks for the other day.
さきおととい	sakiototoi	three days ago	さきおととい、トムに会った。 I saw Tom three days ago.
先々月	せんせんげつ · sensengetsu	the month before last	先々月、京都に行った。 I went to Kyoto the month before last.
先々週	せんせんしゅう · sensenshū	the week before last	先々週の水曜に、引っ越した。 I moved on Wednesday the week before last.

pattern いつのまにか (before i knew it)

いつのまにか | a change | ～ていた・～てしまった

いつのまにか: something changed and nobody noticed when. It usually goes with a change (なる, 経つ, 止む) in ～ていた or ～てしまった. Don't mix it up with いつか (some day).

いつのまにか、子供は大きくなっていた。 itsu no ma ni ka kodomo wa ōkiku natte ita Before we knew it, the children had grown up.

本を読んでいたら、いつのまにか寝てしまった。 hon o yonde itara itsu no ma ni ka nete shimatta I was reading and fell asleep without noticing.

いつのまにか、カレンダーは五月になっていた。 itsu no ma ni ka karendā wa gogatsu ni natte ita Before I knew it, the calendar had turned to May.

dialogue late at the library

tom アンナ、結衣のパーティーの日にちは、もう決まった？
anna yui no pātī no hinichi wa mō kimatta · Anna, have you fixed the date of Yui's party yet?

anna うん。29日の祝日だよ。日時と場所は、さきおとといメールしたでしょう？
un 29 nichi no shukujitsu da yo nichiji to basho wa sakiototoi mēru shita deshō · Yes. The 29th, the holiday. I emailed you the date, time and place three days ago, remember?

tom ごめん、まだ見ていなかった。先々週から、研究で忙しくて。
gomen mada mite inakatta sensenshū kara kenkyū de isogashikute · Sorry, I haven't looked yet. I've been busy with my research since the week before last.

anna 大丈夫？当日は来られる？
daijōbu tōjitsu wa korareru · Are you OK? Can you make it on the day?

tom もちろん。ただ、五月中旬から、短期で京都に行くことになった。先々月に決まったんだ。
mochiron tada gogatsu chūjun kara tanki de kyōto ni iku koto ni natta sensengetsu ni kimatta nda · Of course. But I'm going to Kyoto for a short stay from mid-May. It was settled the month before last.

anna こないだ話していた研究だね。その直前に、パーティーができてよかった。
konaida hanashite ita kenkyū da ne sono chokuzen ni pātī ga dekite yokatta · That's the research you were telling me about the other day. Good thing the party's just before it.

tom そうだね。あれ、いつのまにか、外が暗くなっている。
sō da ne are itsu no ma ni ka soto ga kuraku natte iru · True. Hey, it's got dark outside without us noticing.

anna 本当だ。もう九時？話しているうちに、夜が更けてしまったね。
hontō da mōkuji hanashite iru uchi ni yoru ga fukete shimatta ne · So it has. Nine already? We've talked the evening away.

tom 平日の夜間は、この門が閉まるんだ。たしか、九時に。
heijitsu no yakan wa kono mon ga shimaru nda tashika kuji ni · On weekday nights this gate gets locked. At nine, if I remember right.

anna あっ、だから誰もいないわけだ！早く出よう！
a dakara dare mo inai wake da hayaku deyō · Oh! So that's why nobody's here! Let's get out, quick!

write it trace the grey, then write your own

短

短 short-term

州

しゅう
state, province

good to know · いつのまにか goes well with ～ていた or ～てしまった: いつのまにか寝てしまった (I fell asleep without noticing). 日にち is the date of an event; 日時 is its date and time together, the word you'll see on invitations and forms.

Unit 1's words are all yours now. Tomorrow they come together in one long story, so take a breath and enjoy it.
Do this day interactively, with audio and games, free at **wishyou.today/learning**

wishyou.today learning

day 7 mission: a new year in april

Japanese N2 in 114 days
unit 1 · connecting ideas

Follow a five-part story of a new year in April, from a Monday meeting and a trip plan to an invitation email and a surprise party, using everything from unit 1.

Everything from unit 1 in one story: linking words, adverbs, degree and time words, and the grammar of decisions, memory, conclusions, effort and time slipping by.

chapter 1 monday morning

mr sato みなさん、おはようございます。始めに、今週の予定を確認します。
minasan ohayōgozaimasu hajime ni konshū no yotei o kakunin shimasu · Good morning, everyone. First, let's go over this week's schedule.

mr sato 松本さんの本ですが、再三お願いして、一昨日ようやく最後の文章が届きました。
matsumotosan no hon desu ga saisan onegai shite issakujitsu yōyaku saigo no bunshō ga todokimashita · About Ms Matsumoto's book: after asking again and again, we finally received the last of her text the day before yesterday.

mr takahashi よかったですね。松本さんは、一昨年の本の時も、深夜に送ってきましたね。
yokatta desu ne matsumotosan wa issakunen no hon no toki mo shin'ya ni okutte kimashita ne · That's great. Ms Matsumoto sent her text in the middle of the night for her book the year before last, too.

mr sato そうだった。そのころは、私も毎晩、寝ないで待っていたよ。
sō datta sono koro wa watashi mo maiban nenaide matte ita yo · So she did. Back then, I was staying up every night waiting for it.

anna 果たして、次の本は早くなるでしょうか。
hatashite tsugi no hon wa hayaku naru deshō ka · I wonder whether the next book really will come in sooner.

mr sato さあ。本来、作家とはそういうものだよ。
sā honrai sakka to wa sō iu mono da yo · Who knows. Writers are like that by nature.

mr takahashi でも、準備は着々と進んでいます。そのため、本は六月上旬に出せます。
demo junbi wa chakuchaku to susunde imasu sono tame hon wa rokugatsu jōjun ni dasemasu · But the preparations are going steadily, so the book can come out in early June.

mr sato ただし、本に使う絵は、まだ決まっていない。月末までに決めることにしよう。
tadashi hon ni tsukau e wa mada kimatte inai getsumatsu made ni kimeru koto ni shiyō · The picture for the book isn't decided yet, though. Let's settle it by the end of the month.

anna 絵の案は、先ほど一通り見ました。大して変わりませんが、私は青いのがいいと思います。
e no an wa sakihodo hitotōri mimashita taishite kawarimasen ga watashi wa aoi no ga ii to omoimasu · I looked through all the ideas for the picture a little while ago. They're not all that different, but I like the blue one.

mr sato 私も、やっぱり青がいいと思う。高橋さんは？
watashi mo yappari ao ga ii to omou takahashisan wa · I think the blue one too, after all. Mr Takahashi?

mr takahashi 賛成です。早速、松本さんに知らせます。
sansei desu sassoku matsumotosan ni shirasemasu · Agreed. I'll let Ms Matsumoto know right away.

mr sato お願いします。それから、この会議は、来週から毎週水曜にすることにしました。
onegaishimasu sorekara kono kaigi wa raishū kara maishū suiyō ni suru koto ni shimashita · Please do. And from next week, we've decided to hold this meeting every Wednesday.

anna わかりました。あの、いちいち聞いてすみません。時間は、たしか三時でしたよね。
wakarimashita ano ichiichi kiite sumimasen jikan wa tashika sanji deshita yo ne · I see. Um, sorry to ask about every little thing. It's at three, if I remember right?

mr sato そうです。三時に、ここで。改めて、メールも送ります。
sō desu sanji ni koko de aratamete mēru mo okurimasu · That's right. Three o'clock, here. I'll send an email as well.

chapter 2 mr sato's email

mr sato 「皆さんへ。今朝の会議で決まったことを、お知らせします。」

minasan e kesa no kaigi de kimatta koto o oshirase shimasu · “To everyone. Here is what we decided at this morning's meeting.”

mr sato 「いよいよ、新しい年度が始まりました。来週から、この会議は、毎週水曜日の午後3時に行うことにしました。ただし、水曜日が祝日の週は、木曜日にします。」

iyoiyo atarashii nendo ga hajimarimashita raishū kara kono kaigi wa maishū suiyōbi no gogo 3ji ni okonau koto ni shimashita tadashi suiyōbi ga shukujitsu no shū wa mokuyōbi ni shimasu · “The new business year has begun at last. From next week, we've decided to hold this meeting every Wednesday at 3 p.m. However, in weeks when Wednesday is a public holiday, it will be on Thursday.”

mr sato 「松本先生の本は、6月の上旬に出る予定です。本の絵は、青い絵に決まりました。」

matsumoto sensei no hon wa 6gatsu no jōjun ni deru yotei desu hon no e wa aoi e ni kimarimashita · “Ms Matsumoto's book is due out in early June. We've chosen the blue picture for the book.”

mr sato 「今月は、新しく入った人もいて、忙しくなると思います。わからないことがあれば、遠慮しないで聞いてください。休みの予定は、ひとまず金曜日までに出してください。佐藤」

kongetsu wa atarashiku haitta hito mo ite isogashiku naru to omoimasu wakaranai koto ga areba enryo shinaide kiite kudasai yasumi no yotei wa hitomazu kin'yōbi made ni dashite kudasai satō · “With new people joining this month, I expect we'll be busy. If there's anything you don't understand, don't hesitate to ask. For now, please hand in your holiday plans by Friday. Sato”

chapter 3 tom's research trip

tom アンナ、いよいよ来月から京都だよ。先々月から、ずっと準備していたんだ。
anna iyoiyo raigetsu kara kyōto da yo sensengetsu kara zutto junbi shite ita nda · Anna, Kyoto's next month at last. I've been getting ready since the month before last.

anna そういえば、短期の研究だったね。どのくらい行くの？
sō ieba tanki no kenkyū datta ne dono kurai ikuno · That reminds me, it's a short research trip, isn't it? How long will you be away?

tom おおよそ三週間。五月中旬から六月初旬まで。京都の古い駅を、あちらこちら見て回ることにした。
ōyoso sanshūkan gogatsu chūjun kara rokugatsu shojun made kyōto no furui eki o achirakochira mite mawaru koto ni shita · About three weeks. From mid-May to early June. I've decided to go round old stations all over Kyoto.

anna 京都は、日本で初めて電車が走った町だよね。だから、京都に行くわけだね。
kyōto wa nihon de hajimete densha ga hashitta machi da yo ne dakara kyōto ni iku wake da ne · Kyoto's where Japan's first electric trams ran, isn't it? So that's why you're going.

tom そう。たしか、西暦1895年だよ。着いたら、真っ先に、その駅があった所に行くつもり。
sō tashika seireki 1895nen da yo tsuitara massaki ni sono eki ga atta tokoro ni iku tsumori · Exactly. In 1895, if I remember right. When I get there, the first thing I'll do is visit the spot where that station stood.

anna そのほかに、何か見たい物はある？
sono hoka ni nanika mitai mono wa aru · Is there anything else you want to see?

tom あれこれあるよ。京都は、古い駅が多い上に、古い地図の店もたくさんあるんだ。
arekore aru yo kyōto wa furui eki ga ōi ue ni furui chizu no mise mo takusan aru nda · All sorts of things. Kyoto has lots of old stations, and lots of old map shops on top of that.

anna せっかくだから、おいしい物もうんと食べてきてね。
sekkaku dakara oishii mono mo unto tabete kite ne · Since you're going all that way, eat lots of good food too.

tom もちろん。もしかしたら、研究より食べる時間のほうが長いかもしれない。
mochiron moshika shitara kenkyū yori taberu jikan no hō ga nagai kamoshirenai · Of course. Maybe I'll spend more time eating than researching.

anna トムらしいね。でも、京都でも、あいかわらず道がわからなくなりそう。
tomurashii ne demo kyōto demo aikawarazu michi ga wakaranaku nari sō · That's so you. But I bet you'll get lost in Kyoto too, as usual.

tom 一応、地図を二つ持っていくよ。あ、まもなくアンナの駅だよ。
ichiō chizu o futatsu motte iku yo a mamonaku anna no eki da yo · I'm taking two maps, just in case. Oh, your station's coming up.

chapter 4 the invitation

ken アンナちゃん、結衣のパーティーのメールは、もう送った？
annachan yui no pātī no mēru wa mō okutta · Anna, have you sent the email about Yui's party yet?

anna まだです。送る直前に、健さんに見てもらうことにしたんです。こないだ、うっかり間違えたので。
mada desu okuru chokuzen ni kensan ni mite morau koto ni shita ndesu konaida ukkari machigaeta node · Not yet. I wanted you to see it just before I send it. I made a silly mistake the other day.

ken 日にちは、祝日でよかったね。年度の始めは、みんな忙しいから。
hinichi wa shukujitsu de yokatta ne nendo no hajime wa minna isogashii kara · Good thing the date's a holiday. Everyone's busy at the start of the business year.

anna はい。じゃあ、読みますね。
hai jā yomimasu ne · Yes. OK, I'll read it out.

anna 「みなさん、こんにちは。結衣が、バンクーバーから帰ってきました！そこで、パーティーをすることにしました。日時は、四月29日、祝日の午後六時からです。場所は、駅の近くの鈴木さんの喫茶店です。料理は、健さんが作ります。ただし、飲み物は、めいめいで持ってきてください。当日来られない人は、しあさってまでに返事をください。結衣には、まだ秘密です！アンナ」
minasan konnichiwa yui ga bankūbā kara kaette kimashita sokode pātī o suru koto ni shimashita nichiji wa shigatsu 29 nichi shukujitsu no gogo rokuji kara desu basho wa eki no chikaku no suzukisan no kissaten desu ryōri wa kensan ga tsukurimasu tadashi nomimono wa meimei de motte kite kudasai tōjitsu korarenai hito wa shiasatte made ni henji o kudasai yui ni wa mada himitsu desu anna · "Hello, everyone. Yui is back from Vancouver! So we've decided to have a party. Date and time: from 6 p.m. on 29 April, the public holiday. Place: Mr Suzuki's café near the station. Ken is cooking. Please each bring your own drinks, though. If you can't come on the day, please reply within three days. It's still a secret from Yui! Anna"

ken いいね。でも、「ただし」は、ちょっと会社のメールみたいだね。
ii ne demo tadashi wa chotto kaisha no mērumitaida ne · Nice. But "ただし" sounds a bit like a work email.

miki いいじゃない。アンナちゃんらしくて。日時と場所が、はっきり書いてあるし。
ii janai annachanrashikute nichiji to basho ga hakkiri kaite aru shi · It's fine. It sounds like Anna. And the date, time and place are written clearly.

ken そうだね。じゃあ、ひとまず、さっさと送ろう。料理は、僕がうんと作るから。
sō da ne jā hitomazu sassato okurō ryōri wa boku ga unto tsukuru kara · True. Let's just send it, then, and quickly. I'll make plenty of food.

anna 健さんの料理は、格別ですからね。
kensan no ryōri wa kakubetsu desukara ne · Your cooking is something special, after all.

ken そのうえ、鈴木さんがケーキも作ってくれることになった。
sono ue suzukisan ga kēki mo tsukutte kureru koto ni natta · And on top of that, Mr Suzuki is making a cake for us.

miki すごいパーティーになりそうね。結衣には、こっそり準備しようね。
sugoi pātī ni nari sō ne yui ni wa kossori junbi shiyō ne · It's going to be a great party. Let's keep the preparations secret from Yui.

chapter 5 the night before

mr suzuki 健君、さっきからせっせと何を作っているの？
kenkun sakki kara sesseto nani o tsukutte iru no · Ken, what's that you've been so busy making?

ken 明日のカレーです。もともと、結衣の好きな料理なんです。
ashita no karē desu motomoto yui no sukina ryōri nandesu · Tomorrow's curry. It's always been Yui's favourite.

mr suzuki ああ、それでこんなにたくさん作っているわけだ。ものすごくいいにおいだね。
ā sorede konnani takusan tsukutte iru wake da monosugoku ii nioi da ne · Ah, so that's why you're making so much. It smells amazing.

ken いえいえ、味はまあまあです。
ie ie aji wa māmā desu · Oh no, it tastes so-so.

anna 鈴木さん、ケーキは、だいぶんできましたか。
suzukisan kēki wa daibun dekimashita ka · Mr Suzuki, is the cake coming along?

mr suzuki ああ。ケーキと言っても、小さいのだけどね。私が作るのはまれだけど、たいそう楽しかったよ。
ā kēki to ittemo chiisai no dakedo ne watashi ga tsukuru no wa mare dakedo taisō tanoshikatta yo · Yes. It's only a small one, mind you. I rarely make cakes, but I enjoyed it very much.

anna テーブルは、別々に置きますか。それとも、一つにしますか。
tēburu wa betsubetsu ni okimasu ka soretomo hitotsu ni shimasu ka · Shall we put the tables separately, or make one big table?

mr suzuki 一つにしよう。結衣ちゃんが来たら、みんなで一斉に拍手できるからね。
hitotsu ni shiyō yuichan ga kitara minna de issei ni hakushu dekiru kara ne · Let's make one. Then when Yui comes in, we can all clap at once.

anna いいですね。いすは、順々に並べます。スプーンは、一人一つずつでいいですね。
ii desu ne isu wa junjun ni narabemasu supūn wa hitori hitotsuzutsu de ii desu ne · Good idea. I'll set out the chairs one by one. One spoon each will do, won't it?

mr suzuki そうだね。おや、いつのまにか、もう十一時だ。夜も更けてきたね。
sō da ne oya itsu no ma ni ka mō jū ichiji da yoru mo fukete kita ne · Yes. Oh my, it's eleven already. It's getting late.

ken 本当だ。どうせ明日も早いから、今日はもう帰ろう。
hontō da dōse ashita mo hayai kara kyō wa mō kaerō · So it is. We've got an early start tomorrow anyway, so let's call it a day.

mr suzuki 残りは、明日の朝、悠々とやればいい。ともかく、今日はありがとう。
nokori wa ashita no asa yūyū to yareba ii tomokaku kyō wa arigatō · We can do the rest at our leisure tomorrow morning. Anyway, thank you for today.

chapter 6 welcome home, yui

mr suzuki 六時前から、人が続々と来たね。あ、結衣ちゃんだ！
rokuji mae kara hito ga zokuzoku to kita ne a yuichan da · People have been streaming in since before six. Oh, here's Yui!

yui あれ？みんな、どうしたの？
are minna dō shita no · Huh? Everyone, what's going on?

anna 結衣、帰ってきてくれて、ありがとう！今日は、結衣のパーティーだよ。
yui kaette kite kurete arigatō kyō wa yui no pātī da yo · Yui, thank you for coming home! Today's party is for you.

yui いきなりで、なんとも言えない。でも、なんとなく変だと思った。さきおとといから、アンナがやたらに忙しそうだったから。
ikinari de nantomo ienai demo nantonaku hen da to omotta sakiototoi kara anna ga yatara ni isogashisō datta kara · This is so sudden, I don't know what to say. But I had a feeling something was up. You've been awfully busy these last three days.

anna 案外、わかっていたんだね。
angai wakatte ita nda ne · So you'd half guessed, then.

mr sato 結衣さん、はじめまして。アンナさんの上司の佐藤です。結衣さんの話は、始終アンナさんから聞いていますよ。
yuisan hajimemashite annasan no jōshi no satō desu yuisan no hanashi wa shijū annasan kara kiite imasu yo · Yui, nice to meet you. I'm Sato, Anna's boss. Anna is always telling me about you.

mr takahashi 高橋です。旅行会社を探しているそうですね。実は、友達が旅行会社にいます。近々、会ってみますか。
takahashi desu ryokō kaisha o sagashite iru sō desu ne jitsuha tomodachi ga ryokō kaisha ni imasu chikajika atte mimasu ka · I'm Takahashi. I hear you're looking at travel companies. Actually, a friend of mine works at one. Would you like to meet her soon?

yui 本当ですか！旅行会社が、第一希望なんです。ぜひとも、お願いします。
hontō desu ka ryokō kaisha ga daiichi kibō nandesu zehi tomo onegaishimasu · Really? A travel company is my first choice. Yes, please, I'd love to!

ken さあ、食べよう。今日のカレーは、一段とおいしいよ。
sā tabeyō kyō no karē wa ichidan to oishii yo · Come on, let's eat. Today's curry is even better than usual.

yui やっぱり、日本のカレーが一番！向こうで、ずうっと食べたかった。残らず食べるね。
yappari nihon no karē ga ichiban mukō de zūtto tabetakatta nokorazu taberu ne · Japanese curry really is the best! I wanted it the whole time I was over there. I'm eating every last bit.

mr suzuki せっかくのパーティーだ。今日は、思いっきり楽しんで。
sekkaku no pātī da kyō wa omoikkiri tanoshinde · It's a special party. Enjoy yourselves as much as you can today.

anna こうして、私たちの新しい一年が始まった。
kōshite watashitachi no atarashii ichinen ga hajimatta · And so our new year began.

Unit 1 done: 118 words that hold Japanese sentences together. From here on, every story you read will be full of them.
Do this day interactively, with audio and games, free at **wishyou.today/learning**